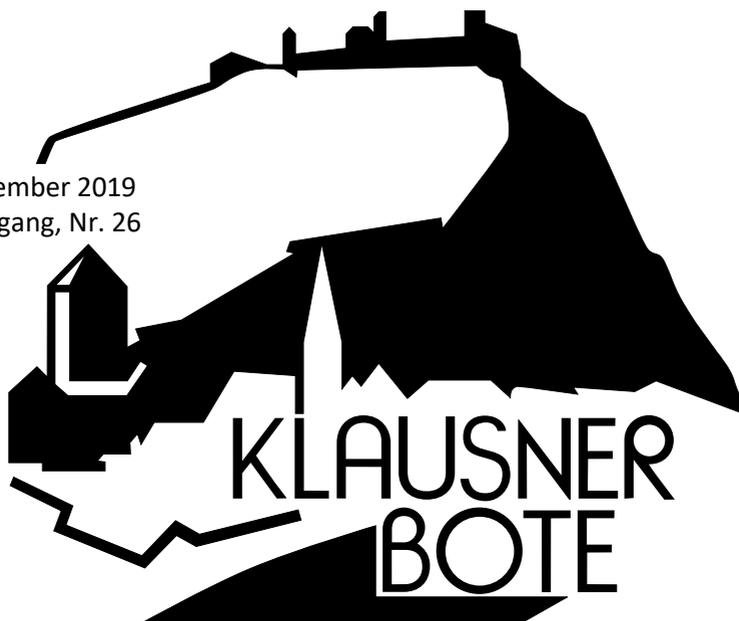




28. Dezember 2019
35. Jahrgang, Nr. 26



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Mi/me** **08.01.** Jahresvollversammlung der Bauernsenioren um
13.30 Uhr im Vereinshaus von Latzfons
- Sa/sa** **11.01.** Jahreshauptversammlung AVS um 20.00 Uhr
im Wegmacherhaus

**Das Klausner Bote Team wünscht allen
ein frohes und erfolgreiches Neues Jahr!**

***Il Team del Klausner Bote augura a tutti
un felice e prospero anno nuovo!***



Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

mit Mai 2020 endet die Amtsperiode des Gemeinderates und des Bürgermeisteramtes. Ein reichhaltiges Programm wurde umgesetzt, das Programm für die weiteren fünf Jahre wird in Zusammenarbeit mit Ihnen, werte Mitbürgerinnen und Mitbürger, erarbeitet werden. Der Ausschuss und ich persönlich danken dem Gemeinderat für die konstruktive Arbeit, allen Führungskräften und Bediensteten, und Ihnen allen.

Auch für das kommende Jahr wünschen wir Ihnen Gesundheit, Glück und Wohlergehen. Danke für jede kleine und große Geste, die zu einem gelingenden Miteinander beiträgt. Zum Glück dürfen wir in unserer Gemeinde auf ein vorbildliches Engagement unserer MitbürgerInnen im Bereich der Nachbarschaftshilfe, des Caritativen und des Ehrenamtlichen zurückgreifen. Das verdient große Wertschätzung!

Mögen für uns alle die freudigen, glücklichen Momente im neuen Jahr überwiegen. Alles Gute!

Die Bürgermeisterin und der Gemeindeausschuss



Stimate/i concittadine/i,

a maggio del 2020 si concluderanno i mandati di Consiglio comunale e Sindaco. Il programma realizzato è stato vario e quello per il prossimo quinquennio sarà preparato in collaborazione con tutti voi, carissime/i. La Giunta ed io ringraziamo personalmente il Consiglio comunale per il lavoro costruttivo messo in atto, diciamo un sentito "grazie" ai vari dirigenti e funzionari e a ognuno di voi.

Anche per l'anno a venire auguriamo a tutti tanta salute, felicità e benessere. Grazie per ogni piccolo e grande gesto che contribuisce a renderci una comunità. Siamo fortunati che nel nostro Comune l'impegno mostrato da tutti i nostri concittadini e le nostre concittadine sia davvero esemplare, traducendosi in preziose opere di solidarietà, carità e volontariato. Un altruismo meritevole di grandissimo rispetto!

Che nel nuovo anno prevalgano per tutti noi i momenti di gioia e serenità. L'augurio di ogni bene!

La Sindaca e la Giunta comunale

Ordentliche Jahreshauptversammlung des AVS-Sektion Klausen

Liebe Mitglieder des Alpenvereins,
am Samstag, den 11. Jänner 2020 findet um 20.00 Uhr die diesjährige Jahreshauptversammlung in zweiter Einberufung statt. Wir möchten Sie dazu in unser Vereinslokal im „Wegmacherhaus“ in Klausen herzlich einladen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorstand
2. Verlesung und Genehmigung des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung
3. Bericht des 1. Vorstandes über das abgelaufene Bergjahr sowie Vorausschau auf 2020
4. Ehrung der 50-, 40- und 25-jährigen Mitglieder
5. Kassabericht und Bericht der Kassarevisoren
6. Tourenbericht
7. Bericht des Jugendwartes
8. Bericht des Markierungwartes
9. Grußworte der Ehrengäste
10. Allfälliges
11. Diaschau

Einzahlung Mitgliedsbeitrag für Jahr 2020:

- A.) Der Zahlungsschein (freccia) wurde bei der Zusendung des Mitgliedsausweises beigelegt; bitte unbedingt dieses Formular für die Zahlung in der Bank mitnehmen, damit die Abbuchung vom Konto erfolgen kann.
- B.) Der Mitgliedsbeitrag sollte gleich eingezahlt werden, damit die Versicherung nicht unterbrochen wird.

Auf ein zahlreiches Kommen freut sich der Ausschuss.

Der Vorstand des AVS Klausen
Ossi Deporta

Die erste Einberufung findet am 11. Jänner 2020 um 7.00 Uhr im Wegmacherhaus (Vereinsitz) statt.

ALPINISMO GIOVANILE**CALENDARIO GITE E ATTIVITÀ 2020**

25.01.2020	<i>Serata informativa sulla sicurezza sulla neve</i>	<i>Sede Chiusa</i>
26.01.2020	<i>Giornata sulla sicurezza sulla neve con CNSA</i>	<i>Vipiteno</i>
16.02.2020	<i>Slittata in Val Sarentino con A.G. Merano</i>	<i>Sarentino</i>
15.03.2020	<i>Ciaspolada (zona da definire)</i>	<i>Alpe di Rodengo</i>
29.03.2020	<i>Escursione-impronte dei dinosauri con A. G. Merano</i>	<i>Rovereto</i>
05.04.2020	<i>Escursione di primavera con A.G. Egna e Salorno</i>	<i>Arco</i>
10.05.2020	<i>Gita speleo in Trentino</i>	<i>da definire</i>
07.06.2020	<i>"Rampigriglia" Giornata di sicurezza in falesia a</i>	<i>Fortezza</i>
11.07.2020	<i>Sas De Stria – ferrata Fusetti</i>	<i>Passo Valparola</i>
25-27.07.2020	<i>3 giorni trekking nelle Dolomiti</i>	<i>Odle-Puez</i>
01.08.2020	<i>Escursione alpinistica nelle Dolomiti</i>	<i>Marmolada</i>
08.08.2020	<i>Escursione alpinistica nel Gruppo del Tessa</i>	<i>Val Passiria</i>
12-13.09.2020	<i>Raduno Regionale CAI-SAT</i>	<i>Centa S.Nicolò</i>
27.09.2020	<i>Giornata della cura dell' ambiente</i>	<i>Plose</i>

04.10.2020	<i>Raduno Provinciale A .G. "Giornata per l'ambiente"</i>	<i>Brennero</i>
10-11.10.2020	<i>Giornata manutenzione sentieri e pernottamento</i>	<i>Rifugio Chiusa</i>
11.10.2020	<i>Escursione con Castagnata Sociale</i>	<i>Rifugio Chiusa</i>
12.12.2020	<i>Cena di fine corso (sede ANA)</i>	<i>Sede Chiusa</i>
	<i>Gioco con le corde - corso arrampicata in palestra</i>	<i>Bressanone</i>
marzo	<i>07 - 21 - 29 marzo e 04 aprile</i>	
novembre	<i>14 - 21 - 28 novembre e 12 dicembre</i>	
	<i>Attività con le scuole elementari di Chiusa</i>	
Febbraio	<i>Slittata</i>	<i>Alpe di Villandro</i>
28.05.2020	<i>Gita primaverile</i>	<i>Fortezza</i>
01.10.2020	<i>Gita autunnale (oppure 06.10.2020)</i>	<i>Da definire</i>

Gruppo Giovanile Chiusa
 E-mail ag.caichiusa@gmail.com
 Tel. 339 4138641

Weihnachten

Das Team des Jugenddienst Unteres Eisacktal wünscht frohe Weihnachten und ein freudvolles neues Jahr! Nach unseren Ferien vom 23. Dezember bis 7. Jänner freuen wir uns auf ein gemeinsames 2020 voller strahlender Momente.

Jugendraum

Wie bereits in den Allerheiligen-Ferien gibt es die Jugendraum-Öffnungszeit auch in den Weihnachtsferien. Ausgenommen sind die Feiertage. Winterlicher Spaß in den Ferien erwartet Dich! Nähere Infos bei der zuständigen Jugendarbeiterin.

ÖFFNUNGSZEITEN WEIHNACHTSZEIT:

30.12 ÖZ Latzfons 15.00-16.30 Uhr

31.12 ÖZ KAOS 15.30-17.30 Uhr

02.01 ÖZ KAOS 18.00-21.00 Uhr

03.01 ÖZ KAOS 18.00-22.00 Uhr

Andrea, Jasmin und Verena freuen sich auf euer Kommen!

Von Oktober bis März finden im Jugendtreff KAOS die legendären PubNights statt. Renommierete DJs und bekannte Künstler wie Wickend and Bonny haben bereits den Weg ins KAOS gefunden. Weitere drei PubNights folgen noch im neuen Jahr.

18.01.2020

15.02.2020

14.03.2020

Beginn 19.00 Uhr, Ende 1.00 Uhr. Alle sind herzlich eingeladen, mitzufeiern!



SVSBB KLAUSEN

Genieße die kleinen Dinge im Leben!
Irgendwann wirst du feststellen,
sie waren großartig!

An alle Mitglieder und Interessierte
Einladung zur Jahresvollversammlung

Wir laden alle Bauernsenioren der Gemeinde Klausen herzlich zur Vollversammlung am Mittwoch den **8. Jänner 2020** mit Beginn um **13.30 Uhr** ins Vereinshaus von Latzfons ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch die Obfrau Barbara Meraner
2. Verlesung und Genehmigung des Protokolls des Jahres 2019
3. Tätigkeitsbericht
4. Kassabericht und Entlastung des Kassiers
5. Vortrag : von Seniorensorge Hw. Herrn Josef Torggler zum Thema „Nachdenken über sich selbst“
6. Programmvorschau fürs Jahr 2020
7. Grußworte der Ehrengäste
8. Allfälliges

Anschließend gemütliches Beisammensein mit einer kleinen Stärkung. Auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich der Ausschuss der Bauernsenioren!

Ein Dankeschön an alle die an unseren Veranstaltungen im letzten Jahr teilgenommen haben! Wir wünschen allen ein gesundes, glückliches, erfolgreiches neues Jahr 2020

Recyclinghof Klausen: Die Gemeindeverwaltung teilt mit, dass der Recyclinghof Klausen am **31. Dezember 2019 geschlossen** ist.

Riciclaggio di Chiusa: *L'amministrazione comunale informa che il riciclaggio di Chiusa rimane chiuso il giorno 31 dicembre 2019.*

Restmüll Fraktionen: Die Restmüllsammlung in den Fraktionen muss in der Weihnachtszeit aufgrund der Feiertage verschoben werden: Die Sammlung vom 01.01.2020 wird am **3. Jänner 2020** gemacht.

Residuo frazioni: *A causa dei festivi nel periodo natalizio la raccolta del residuo deve essere spostata come segue: La raccolta del 01.01.2020 verrà recuperata il 3 gennaio 2020.*

Biomüll Betriebe: Die Biomüllsammlung für Betriebe vom 6. Jänner 2020 entfällt aufgrund des Feiertages und wird am **Mittwoch, den 8. Jänner 2020** nachgeholt.

Umido negozi e alberghi: *La raccolta dell'umido per negozi e alberghi non avrà luogo il 6 gennaio 2020 a causa del festivo e verrà recuperata mercoledì 8 gennaio 2020.*

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

es wird darauf hingewiesen, dass Feuerwerke zu Silvester meldungspflichtig sind. Gleichzeitig wird darum ersucht, diese möglichst sparsam zum Einsatz zu bringen. Mag der Zauber der Lichter auch bezaubernd sein, sind die Nebenwirkungen doch nicht von der Hand zu weisen. Die Luftbelastung, die bei uns bereits durch die großen Verkehrsachsen vorhanden ist, sowie die Lärmbelastungen für Tiere, besonders Wildtiere und Hunde, sind die markantesten Auswirkungen.

Bitte tragen auch Sie dazu bei, das kommende Jahr entsprechend umweltschonend zu begrüßen.

Die Bürgermeisterin

Care/i concittadine/i,

Vi faccio presente che i fuochi d'artificio di San Silvestro devono essere registrati obbligatoriamente. Allo stesso tempo vi chiedo di usarli in modo parsimonioso, anche se la loro luce è magica ci sono molti aspetti negativi che non possono essere ignorati. I più importanti sono l'inquinamento atmosferico, che da noi è già molto alto a causa delle grandi assi del traffico, e l'inquinamento acustico che riguarda soprattutto gli animali sia selvatici che domestici.

Vi invito ad accogliere questo nuovo anno nel modo più ecologico possibile.

La Sindaca

Christbäume: Die Christbäume können auch dieses Jahr wieder an den üblichen Plätzen abgegeben werden. Die Sammlung erfolgt, am **Dienstag, den 7. Jänner 2020.**

- Kirchplatz und Postplatz
- Langrain
- Schindergries Müllsammelstelle
- Marktplatz Wegmacherhaus Müllsammelstelle
- Friedhof Müllsammelstelle
- Seebegg Müllsammelstelle Musikschule
- St. Josef vor Recyclinghof

Alberi di natale: *Gli alberi di natale possono essere depositati ai soliti posti e verranno ritirati **martedì, 7 gennaio 2020.***

- *Piazza Parrocchia e Piazza Tinne (dove sono gli alberi grandi)*
- *Langrain*
- *Posto raccolta Schindergries*
- *Piazza Mercato posto raccolta casa Wegmacher*
- *Posto raccolta cimitero*
- *Sebegg posto raccolta scuola di musica*
- *Coste (davanti al riciclaggio)*

Einschreibungen in den deutschsprachigen Kindergarten

Die Einschreibungen in den deutschsprachigen Kindergarten Klausen für das Jahr 2020/2021, finden an folgenden Tagen im Kindergarten Klausen, Langrain 39, 1. Obergeschoß statt:

Montag, den 13. Jänner 2020 von 14.45 bis 17.00 Uhr

Dienstag, den 14. Jänner 2020 von 13.30 bis 15.00 Uhr

Mittwoch, den 15. Jänner 2020 von 7.30 bis 11.00 Uhr

Es können auch weitere Termine außerhalb der vorgesehenen Zeiten telefonisch oder via E-Mail mit der Leiterin vereinbart werden, ebenso können Termine vorgemerkt werden, um Wartezeiten zu vermeiden.

Eingeschrieben und zum Besuch zugelassen werden Kinder, welche **innerhalb Dezember 2020 das dritte Lebensjahr vollenden**. Bringen Sie bitte die **Steuerkodex-nummer** des Kindes mit!

Anträge für **die Verlängerung** des Stundenplanes werden in der Woche vom 13. bis 17. Jänner 2020 in der Direktion des Kindergartensprengels Brixen entgegengenommen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Kindergartenleiterin.
Tel. 0472 847 007, E-mail: kg_klausen@schule.suedtirol.it

Iscrizione alla scuola dell'infanzia in lingua italiana

L'iscrizione alla scuola dell'infanzia in lingua italiana di Chiusa per l'anno scolastico 2019/2020 avrà luogo presso la scuola dell'infanzia, via Langrain n. 39, al piano terra, nei seguenti giorni:

Lunedì, 13 gennaio 2020 dalle ore 9.00 alle ore 14.00;

Martedì, 14 gennaio 2020 dalle ore 9.00 alle ore 16.30;

Mercoledì, 15 gennaio 2020 dalle ore 9.00 alle ore 14.00;

Giovedì, 16 gennaio 2020 dalle ore 9.00 alle ore 14.00;

Venerdì, 17 gennaio 2020 dalle ore 9.00 alle ore 12.30;

*L'iscrizione e la visita della scuola è consentita ai bambini che **entro il mese di dicembre 2020 avranno compiuto il terzo anno d'età**. Vi preghiamo di portare il **codice fiscale** del bambino e i documenti di entrambi i genitori!*

Per ulteriori informazioni Vi preghiamo di contattare la coordinatrice della scuola dell'infanzia in lingua italiana.

Tel. 0472 847 713, E-mail: scuolainf.chiusa@brennercom.net

AUS UNSEREN FRAKTIONEN – DALLE NOSTRE FRAZIONI



HEIMATBÜHNE
FELDTHURNS

Die Heimatbühne bringt die Komödie
Fröhliche Landung – Funny Landing

Ein von Flugangst geplagter Showmaster, eine völlig durchgeknallte Hochzeitsgesellschaft, ein Scheich mit Dolmetscher, dazu ein übereifriger Steward, das sind die Gäste auf der maroden Fluglinie der Fun-Airline auf dem Flug nach Dubai. Auf 10.000 Meter Höhe stellt sich bald jeder die panische Frage: Bruchlandung oder Totalabsturz – nur eines ist sicher: „Oben bleibt koaner“.

Komödie in drei Akten von Bernd Spehling

Regie: Christoph Gostner

Die Heimatbühne Feldthurns lädt zu dieser turbulenten Komödie ins Castaneum an folgenden Terminen :

17. Jänner 2020 Fr (Premiere) 20.00 Uhr

19. Jänner 2020 So 16.00 Uhr

22. Jänner 2020 Mi 20.00 Uhr

25. Jänner 2020 Sa 20.00 Uhr

26. Jänner 2020 So 16.00 Uhr

28. Jänner 2020 Di 20.00 Uhr

31. Jänner 2020 Fr 20.00 Uhr

Kartenreservierung unter 0472 855 228 zu Geschäftszeiten

E I N I L O S N

b'sinnliche Abendmusik

Ein Konzert mit dem Chor NovAntiqua aus Brixen
unter der Leitung von Waltraud Pörnbacher.

Freitag, 31. Jänner 2020, 19.30 Uhr – Pfarrkirche St. Andreas in Klausen

Sonntag, 02. Februar 2020, 18.00 Uhr – Basilika Kloster Neustift



Naturpark Puez-Geisler

Das Naturparkhaus in St. Magdalena, Villnöß hat wieder geöffnet! Vom 27. Dezember 2019 bis zum 28. März 2020 erwartet dich die neue Sonderausstellung „**Der Rotfuchs - Jäger auf leisen Pfoten**“. **Eintritt frei!**

Bis zum 18. Jänner gibt es zudem eine **Krippenausstellung** zu sehen. Es werden handgefertigte Krippen von einheimischen Krippenbauern und aus verschiedenen Stilrichtungen präsentiert. Lasst euch bezaubern...

Am letzten Ausstellungstag dürfen die Kinder von 15.00 bis 17.30 Uhr unter fachkundiger Anleitung **einfache Krippen basteln**. *Teilnahme kostenlos, aber Anmeldung erforderlich!*

VERSCHIEDENES – VARIE

Aerobic und Pilates Kurse:

AEROBIC BODY STYLING jeweils Montag und Dienstag

Start Montag 13. Jänner 2020, 19.30-20.30 Uhr

Start Dienstag 7. Jänner 2020, 19.30-20.30 Uhr

PILATES jeweils Dienstag, Mittwoch und Freitag

Start Dienstag 7. Jänner 2020, 18.15-19.15 Uhr

Start Mittwoch 8. Jänner 2020 17.30-18.30 Uhr

Start Freitag 10. Jänner 2020 19.30-20.30 Uhr

Wally: Tel. 349 5395529

Yoga Kurs – Die gesunde Aktivität

6 Abende, montags, 18.15 Uhr

Beginn: 13. Januar 66 Euro (Schnupperstunde 11 Euro)

10 Abende mittwochs, 19.15 Uhr

Beginn 22 Januar, 110 Euro (Schnupperstunde 11 Euro)

Wieviel Abende man beim Kurs teilnimmt, kann besprochen werden.

Tel. 349 6905615, mail: martha.pichler@yahoo.de

KLEINANZEIGER - ANNUNCI ECONOMICI

- Einheimischer Mann sucht 2- oder 3-Zimmer-Wohnung in Klausen und Umgebung. **Tel. 340 5966916**
- Suche Mietwohnung für zwei ältere pflegebedürftige Personen in Klausen zu mieten. **Tel. 338 5474404**
- Rezeptionistin mit Erfahrung in Jahresstelle sucht ABINEA Dolomiti Romantic SPA Hotel in Kastelruth! Bewerbung an hotel@abinea.com*
- Privatperson sucht Haus oder Wohnung im Stadtgebiet Klausen oder Waidbruck zu kaufen. **Tel. 324 8627496**

*bezahlte Anzeige – *annuncio a pagamento*

Mitteilung: Der Dienst der Konsumentenberatung „**Verbrauchermobil**“
wird auch im Jahr 2020 fortgesetzt.

*Comunicazione: La **consulenza mobile** proseguirà anche nell'anno 2020.*

Termine – giorni:

27.03.2020 || 24.04.2020 || 29.05.2020

25.09.2020 || 30.10.2020 || 20.11.2020

Danke Verena – grazie Verena!

Die Bürgermeisterin und das Team des Klausner Boten bedanken sich herzlich bei Verena Rainer-Wieser für die wertvolle Mitarbeit beim Klausner Bote. Sie wird mit Ende 2019 aus dem Team ausscheiden. Alles, alles Gute für dich!

La Sindaca e il team del Klausner Bote ringraziano di cuore la nostra redatrice Verena Rainer-Wieser per il suo impegno dimostrato negli ultimi anni. Lascierà il team con la fine dell'anno 2019. Tanti tanti auguri Verena!



Die „**Aktion Verzicht**“ hat für die Fastenzeit 2020 ganz bewusst das Thema „**for future**“ gewählt. Die Akteure – 65 Vereine sowie öffentliche und private Einrichtungen - wollen damit unterstreichen, dass jeder seinen Beitrag dafür leisten kann, dass die Welt besser wird und zwar in jeder Hinsicht: beim Klima- und Umweltschutz, aber auch im sozialen Miteinander.

Um die Bevölkerung zum Mitmachen zu animieren, wurde das Plakat auch heuer wieder in Kalenderform gestaltet: jeden Tag ein Türchen zum Aufmachen mit einem Tipp zum bewussten Verzicht auf etwas. Darüber hinaus gibt es auch noch verschiedene andere Initiativen von Trägern und Mitträgern, welche diese in die „Aktion Verzicht for future“ mit einbringen.

Der Auftakt für die „Aktion Verzicht 2020“ wird am Aschermittwoch, 26. Februar, gemacht; die Aktion endet am Karsamstag, 11. April

*Per la Quaresima 2020 l'azione “**Io Rinuncio**” ha scelto volutamente il tema “**for future**”. I partecipanti – 65 tra associazioni, organizzazioni e istituzioni pubbliche e private – vogliono sottolineare come ognuno di noi possa contribuire a rendere il mondo migliore, impegnandosi nella tutela dell'ambiente e del clima come anche nelle relazioni interpersonali. Per rendere partecipe il maggior numero di persone possibili è stato elaborato anche quest'anno un manifesto a forma di calendario, che invita ad aprire ogni giorno una finestrella, dietro le quali si nascondono molteplici suggerimenti di rinunce da mettere in atto. Oltre al calendario le organizzazioni e istituzioni partecipanti all'azione “Io Rinuncio for future” proporranno alla popolazione una serie di iniziative e attività inerenti al tema scelto quest'anno.*

L'azione “io rinuncio 2020” partirà il mercoledì delle Ceneri (26 febbraio) e terminerà il Sabato Santo (11 aprile).

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist **ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128** erreichbar. *La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128*



Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*

28.12.- 03.01. Peerapotheke Brixen
Farmacia Peer, Bressanone

04.01.-10.01 Mozartapotheke, Brixen
Farmacia Mozart, Bressanone

Abwesenheit Ärzte – *Assenza dottori*

Dr. Karl Lintner ist vom 30.12.2019 bis 04.01.2020 abwesend.

Vertretung: Dr. Müller Ingeborg, Tel. 335 5295334

Sprechstunden in Klausen am Montag, Donnerstag und Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr. Sprechstunden in Barbian, Lajen und Klausen am Dienstag den 31.12.2019 (Vorfeiertag) entfallen während dieser Woche.

Dott. Karl Lintner è assente dal 30.12.2019 fino al 04.01.2020.

Sostituzione: Dott. Müller Ingeborg, Tel. 0472 847 501.

Consultazioni a Chiusa possibili il lunedì, giovedì e venerdì dalle 8.00 alle 12.00.

Consultazioni a Barbiano, Laion e Chiusa per martedì 31.12.2019 (prefestivo) non ci saranno durante questa settimana.

Kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle

Von November 2019 bis April 2020 ist samstags von **9.00 bis 12.00 Uhr** im Sprengelsitz Brixen, Romstraße 5, Parterre, ein kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle tätig.

Continuità assistenziale pediatrica per casi urgenti

Da novembre 2019 fino a aprile 2020 ogni sabato dalle ore 9.00 alle ore 12.00 presso la sede del distretto sanitario a Bressanone, via Roma 5, pianoterra, é attivo un servizio di assistenza pediatrica per casi urgenti.

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **11.01.2020**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **06.01.2020** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **11.01.2020** Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **06.01.2020** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Noemi Pollio

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it bollettino online

PRO FAMILY

Absichern und schützen, was Sie wirklich lieben.

Ab **18€**
monatlich



PRO FAMILY. Die einfache und umfangreiche Lösung, die Sie, Ihre Lieben und Ihr Vermögen in jeder Phase Ihres Lebens schützt. Wählen Sie Ihr Versicherungspaket anhand Ihrer persönlichen Bedürfnisse.

Preisempfehlung basierend auf einem Musterprofil verfügbar unter www.sparkasse.it. Angebot für einen Angestellten, auf Basis der folgenden Garantien: Tod und bleibende Invalidität durch Unfall (Höchstbetrag 50.000 €) und Haftpflichtversicherung Person (Höchstbetrag 1 Mio. Euro). Bei Abweichung vom angegebenen Profil kann es zu Preisunterschieden kommen. Die angeführten Prämien können sich im Laufe der Zeit verändern, es handelt sich um Brutto-Monatsprämien. Die Kombinationsmöglichkeiten der oben angeführten Beispiele stellen keine Empfehlung für eine angemessene Absicherung des Kunden dar. **Werbemittel zur Verkaufsförderung:** PRO Family ist ein Produkt der Quadra Assicurazioni S.p.A., Unternehmen der Versicherungsgruppe AXA Italia. Vor Zeichnung die Informationsbroschüre aufmerksam lesen, die auf der Homepage www.quadra-assicurazioni.it und in den Filialen der Südtiroler Sparkasse AG verfügbar ist.